



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
旅遊局
Direcção dos Serviços de Turismo

第 1/CON/DGI/2022 號公開招標

“為澳門大賽車博物館提供營運管理服務”

N.º1/CON/DGI/2022 – CONCURSO PÚBLICO

“SERVIÇOS DE GESTÃO OPERACIONAL DO MUSEU DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU”

透過書面方式提出的問題及回覆

Perguntas e Respostas da Consulta por Escrito

問題 1：針對“招標方案-第 11.1.3 條”規定，投標人要曾為澳門公共或私營部門提供之同類營運及管理博物館之服務項目，請問該類工作經驗是否硬性規定一定是“博物館”管理項目才納入計分範圍？因為本澳公/私營博物館的數量不多，而本次公開招標的“大賽車博物館”應該是第一個博物館管理項目，故冒昧請問如有向政府公營部門提供大型綜合建築物的管理服務經驗能否納入計分範圍之內？如曾為“公共行政大樓”、“中葡綜合體”、“跨境工業區”、“澳門大學教職員宿舍”、“運動員培訓及集訓中心”及“內港客運碼頭”、“海灘及泳池之救生、救護管理服務”的物業管理服務項目等等。

Pergunta 1: Relativamente ao ponto 11.1.3 do Programa do Concurso, os concorrentes prestaram projectos sobre os serviços de gestão operacional semelhantes e de gestão de Museus para os serviços públicos ou o sector privado de Macau. Será que a respectiva experiência de trabalho refere ao projecto de gestão de “museu” que apenas pode ser considerada? Dado que não haja muitos museus público e privado em Macau, o presente concurso público para o “Museu do Grande Prémio” deveria ser o primeiro projecto de gestão de museus. Assim, se a experiência na prestação de serviços de gestão de edifícios de grande envergadura ao sector público do Governo pode ser incluída na avaliação? Tais como, os projectos de prestação de serviços de administração predial para o “Edifício da Administração Pública”, o “Complexo de Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa”, o “Parque Industrial Transfronteiriço”, a “Residência de Docentes e Funcionários da Universidade de Macau”, o “Centro de Formação e Estágio de Atletas” e o “Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Interior”, e os “Serviços de salvamento e de gestão de ambulâncias nas praias e nas piscinas”.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
旅遊局
Direcção dos Serviços de Turismo

回覆 1：本次服務標的是為澳門大賽車博物館提供營運管理服務，按招標方案第 11.1.3 分項規定，僅涉及營運及管理博物館的經驗才納入經驗計分。

Resposta 1: O presente serviço tem com objectivo prestar serviços de gestão operacional do Museu do Grande Prémio de Macau. O subponto 11.1.3 do Programa do Concurso estipula que pode ser considerada apenas para a experiência sobre a operação e a gestão de museus.

問題 2：請問是否需要購買第三者公共責任保險？如要，請問其保額應為多少？

Pergunta 2: É necessário comprar seguro de responsabilidade civil para terceiros? Em caso afirmativo, qual é o valor do prémio?

回覆 2: 本招標卷宗沒有相關要求。唯投標人需留意承投規則第二部份第 5.5 項所指，“被判給人因任何原因導致旅遊局或第三者損害或損失，概由被判給人負責；同時，旅遊局有權追究被判給人相應的責任”，及承投規則第二部份第 6.7 項所指，“...倘被判給人及其安排的服務人員疏忽而引致判給人、澳門大賽車博物館設施、展覽品及收藏品或第三者受損、或金錢上損失時，由被判給人負上全部責任...”。

Resposta 2: Não é exigido neste processo do concurso. No entanto, os concorrentes devem dar atenção ao ponto 5.5 da Parte II do Caderno de Encargos “*Se o adjudicatário causar danos ou prejuízos à DST ou a terceiros por qualquer motivo, é da responsabilidade do adjudicatário. Ao mesmo tempo, a DST tem o direito de perseguir a responsabilidade ao adjudicatário.*”, e ao ponto 6.7 da Parte II do mesmo “*...Se devido à negligência do adjudicatário e do pessoal por ele contratado causarem danos ao adjudicante, às instalações do Museu, aos artigos e colecções de exposição ou a terceiros, ou prejuízos financeiros, o adjudicatário assume todas as responsabilidades...*”.

問題 3：針對“承投規則”第二部分之第 2.2 條及第 3.4 條、第 3.8 條、第 4.3.1 條之內容規定：

- 3.1 請問如恰逢星期二休館日為公眾假期，是否需要順延休館日？另逢休館日是否還要求全部服務人員駐場工作？還是獲判給人視營運需要而作出適當安排？
- 3.2 駐場服務人員（包括最少 2 名營運經理、38 名前線人員及 1 名顧問）的當值工作時間是要求至少跟隨大賽車博物館對外開放時間還是獲判給者自己按實際營運需要安排，但須保證每天當值工作至少 8 小時或以上？因為有部分涉及視聽影音器材的維護、保養以及其他展品、藏品的日常護理、清潔保固和小型維修、保養工作有可能需要在非對外開放的時間段執行。
- 3.3 另針對上述所提供設施、設備之一般維護、保養所需要的零配件及物料等由哪一方負責提供？



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
旅遊局
Direcção dos Serviços de Turismo

- 3.4 為更好、更精確地對駐場服務人員作出有效之工作安排及配置，請問可否提供過去一年內每月入館人流的數據（包括個人及團體、嘉賓等）以供參考？
- 3.5 請提供參觀體驗部份的“遊戲”設備/器材清單及其數量，以便更好地規劃當值服務人員的人數及其工作安排。
- 3.6 針對第 3.8 條的“顧問之服務內容”，請問該名顧問是否要求每天駐場且當值工作 8 小時或以上？
- 3.7 針對第 4.3.1 條之規定的服務人員數目，是否要求在大賽車博物館對外開放期間的任一時段至少有 2 名營運經理、38 名前線人員及 1 名顧問（合共至少 41 名）在場當值？還是已經包括用膳、休息等時段的頂替人員在內？請提供目前駐場服務人員的數目、當值時段及其各類人員分佈安排以供參考。

Pergunta 3: Em relação aos pontos 2.2, 3.4, 3.8 4.3.1 da Parte II do “Caderno de Encargos”:

- 3.1 Se o dia de encerramento semanal da terça-feira for um feriado, será necessário prolongar o dia de descanso? Além disso, todos os trabalhadores serão obrigados a prestar serviços no dia de descanso semanal? Ou será que o adjudicatário vai tomar as medidas adequadas, de acordo com as necessidades de operação?
- 3.2 O horário de trabalho para o pessoal de serviços destacado no local (incluindo, pelo menos, 2 gerentes de operação, 38 trabalhadores de serviços da linha da frente e 1 consultor) deve seguir, pelo menos, o horário de abertura ao público do Museu do Grande Prémio, ou deve o adjudicatário organizar o seu trabalho conforme as necessidades concretas do funcionamento, mas 8 horas ou mais por dia no mínimo? Uma vez que alguns trabalhos envolvem a reparação e manutenção de equipamentos audiovisuais, bem como a prestação de cuidados diários, a garantia de limpeza e a pequena reparação e manutenção de outros artigos e colecções de exposição, os respectivos trabalhos serão possivelmente executados fora do período de abertura ao público.
- 3.3 E quanto às peças e materiais necessários para a reparação e manutenção geral das instalações e equipamentos supramencionados, qual é a parte responsável pelo fornecimento?
- 3.4 Para uma melhor organização e colocação mais rigorosa dos trabalhadores destacados no Museu, poderão ser fornecidos dados sobre o



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
旅遊局
Direcção dos Serviços de Turismo

- fluxo mensal de pessoas (indivíduos, grupos e convidados, etc.) que entraram no Museu durante o ano passado para servir como referência?
- 3.5 Apresente a lista de equipamentos/aparelhos para “jogos” e a sua quantidade nas visitas de experiência, para melhor planear o número de trabalhadores em serviço e as suas disposições.
- 3.6 Quanto ao “conteúdo dos serviços de consultoria” referido no ponto 3.8, queria saber se o consultor for obrigado para prestar serviço no Museu por 8 horas ou mais, todos os dias?
- 3.7 No que diz respeito ao número do pessoal dos serviços do ponto 4.3.1, solicite que, pelo menos, 2 gerentes de operação, 38 trabalhadores de serviços da linha da frente e 1 consultor (num total de 41 pessoas) devem destacar no Museu do Grande Prémio em qualquer tempo durante o período da abertura ao público? Ou inclui já os substitutos durante as horas de refeição, descanso, entre outras? Forneça o número actual de trabalhadores destacados no local, o horário de serviço e a distribuição do respectivo pessoal, para servir como referência.

- 回覆 3 : 3.1 倘若星期二休館日與公眾假期重疊，澳門大賽車博物館仍會維持休館，因此並不會順延休館日。星期二休館日亦有機會有特別活動進行，如會議或貴賓參訪，投標人需安排相應服務人員工作，但本招標卷宗沒有要求全部人員在星期二休館日提供服務。一般而言，星期二休館日的工作人員總數比其他營運日少。投標人需按照承投規則內的要求，因應博物館開放時間，編制各崗位服務人員及小組的工作時間。
- 3.2 本招標卷宗沒有規限服務人員的值班時間。投標人須按照承投規則內的要求，因應博物館開放時間及各崗位的服務內容需要，編制人員合適的輪班制度，以使開館前備妥營運所需的設備及人員，及閉館後將相關設備復位及完成必要的總結工作。另外，根據承投規則第二部份第 4.2.9 分項的要求，“基於工種的特殊性，被判給人應適當安排展覽品及收藏品維修保養服務人員的工作時間，以確保每日開館前及閉館後巡查所有展覽品及收藏品之狀態”。
- 3.3 根據承投規則第二部份第 4.6.1 分項的要求，“旅遊局負責博物館及精品廊的日常開支，包括水電費、清潔服務、保安人員、本地固定電話、網絡、閉路電視、博物館基礎設施和維護保養，及一切為營運所需之必要硬件設備的費用”。另外根據承投規則第二部份第 3.6.7 分項的要求，展覽品及收藏品維修保養之服務內容包括“提供相關工作所需的工具、物料及裝備，以及負責該等工具、物料及裝備之保存及維護費用”，換言之，被判給人



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
旅遊局
Direcção dos Serviços de Turismo

須自行準備相關物料。

- 3.4 澳門大賽車博物館於 2021 年 10 月 1 日至 2022 年 9 月 30 日期間，共接待約 33,200 參觀人次。
- 3.5 澳門大賽車博物館現有 42 台參觀體驗設備 (另有 2 台籌備中)，分別為：
- 格電 VR 速感體驗 6 台，
 - 三級方程式模擬器 2 台，
 - 車手反應挑戰 2 台，
 - 重力速度挑戰 2 台，
 - 入場證登記 8 台，
 - 車手服飾影併 3 台，
 - 賽車空氣動力學解析 1 台，
 - 維修站 2 台，
 - 車隊指揮台 4 台，
 - 賽事指揮中心 6 台，
 - 賽事長知識 2 台，
 - 百變賽臉 2 台，
 - 頒獎台 1 台，
 - 成績排名榜 1 台。
- 3.6 顧問需要駐館。按照承投規則第二部份第 4.2.2 分項的規定，“被判給人的服務團隊均須在博物館對外開放時間駐館提供服務”。本招標卷宗沒有規限服務人員的值班時間。
- 3.7 承投規則第二部份第 4.3.1 分項的人數要求，是指判給人須為確保博物館具有必要且足夠服務人員維持正常運作的數量。投標人須按照承投規則內的要求，因應博物館開放時間及各崗位的服務內容需要，編制人員合適的輪班制度，包括假期、用膳、工時及休息時間等，以保障博物館的正常運作。現時博物館營運管理服務人員約有 41 名，根據本局要求，當中包括 2 名顧問及 2 名營運經理、及不少於 35 名前線服務人員負責營運管理及協調、提供導賞及諮詢、票務銷售、參觀體驗操作、視聽影音器材操作、展覽品及收藏品維修保養等範疇之服務。各服務崗位人數及當值時間由是次服務之被判給人安排。

Resposta 3: 3.1 Em caso da coincidência entre o dia de descanso da terça-feira e o feriado, o Museu do Grande Prémio de Macau mantém encerrado.. Nas terças-feiras, dia de descanso, haverá também lugar a actividades especiais, por exemplo, reuniões ou visitas de convidados, os concorrentes devem providenciar os respectivos trabalhadores em serviço. No entanto, o presente processo do



澳門特別行政區政府
Governho da Região Administrativa Especial de Macau
旅遊局
Direcção dos Serviços de Turismo

concurso não exige que todos os trabalhadores prestem serviço no dia de descanso da terça-feira. Em termos gerais, o total de trabalhadores no dia de descanso da terça-feira é inferior ao de outros dias de funcionamento. Os concorrentes devem, conforme as exigências do Caderno de Encargos e o horário de abertura do Museu, elaborar o horário de trabalho dos trabalhadores e das equipas de diversos postos de trabalho.

- 3.2 Não está estipulado neste processo do concurso o horário de trabalho por turno dos trabalhadores. Os concorrentes obrigam-se elaborar, de acordo com as exigências do Caderno de Encargos, um regime de turnos adequado ao pessoal, conforme o horário de funcionamento do Museu e as necessidades dos postos de trabalho, de modo que sejam preparados os equipamentos e pessoal necessários para a operação antes da abertura do Museu, e volte a instalar os equipamentos e conclua os trabalhos de balanço necessários, após o encerramento do mesmo. Por outro lado, em conformidade com o subponto 4.2.9 da Parte II do Caderno de Encargos, refere-se “*Com base na particularidade do trabalho, o adjudicatário deve organizar adequadamente o horário de trabalho do pessoal de serviços de manutenção dos artigos e colecções de exposição, para garantir a inspecção dos estados de todos os artigos e colecções de exposição antes da abertura do Museu e depois do encerramento do mesmo*”.
- 3.3 De acordo com o subponto 4.6.1 da Parte II do Caderno de Encargos, refere-se “*A DST é responsável pelas despesas diárias do Museu e da loja de lembranças, incluindo as despesas de electricidade e de consumo de água, serviços de limpeza e de segurança, telefones fixos locais, internet, CCTV, infraestruturas e a manutenção do Museu, e todos os equipamentos de hardware necessários para o funcionamento*”. Por outro lado, conforme o subponto 3.6.7 da Parte II do Caderno de Encargos, o conteúdo dos serviços de reparação e manutenção dos artigos e a colecções de exposição inclui “*Fornecer ferramentas, materiais e equipamentos necessários para os trabalhos relacionados, e responsabilizar-se pelos custos de armazenamento e manutenção das tais ferramentas, materiais e equipamentos*”. Assim, o adjudicatário deve preparar os materiais em si próprio.
- 3.4 Entre 1 de Outubro de 2021 e 30 de Setembro de 2022, o Museu do Grande Prémio de Macau recebeu aproximadamente 33.200 visitantes.
- 3.5 Existem 42 equipamentos para visitas de experiência no Museu do Grande



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
旅遊局
Direcção dos Serviços de Turismo

Prémio de Macau (outros dois encontram-se em fase de preparação), respectivamente:

- 6 Sentir uma Corrida Virtual de Moto,
- 2 Simuladores de F3,
- 2 Desafio *Batak Reaction*,
- 2 Desafio *g-force*,
- 8 Registo do Passe para as Boxes,
- 3 Fato de Piloto,
- 1 *Aero-Lab*,
- 2 Boxes,
- 4 Muro de Boxes,
- 6 Controlo da Competição,
- 2 Logística da Competição,
- 2 Reacção da Face ao Vento,
- 1 Pódio,
- 1 Resultados da Equipa.

3.6 Os consultores necessitam de permanecer no Museu. De acordo com o subponto 4.2.2 da Parte II do Caderno de Encargos, refere-se “os trabalhadores devem prestar serviços no Museu durante o horário de abertura do Museu”. No presente processo de concurso, não está definido o horário de trabalho por turno dos trabalhadores.

3.7 A exigência para o número de trabalhadores referido no subponto 4.3.1 da Parte II do Caderno de Encargos indica que deve ser definido pelo adjudicatário o número necessário e suficiente de trabalhadores para assegurar o normal funcionamento do Museu. Os concorrentes devem, conforme as exigências constantes do Caderno de Encargos e de acordo com o horário de funcionamento do Museu e as necessidades dos serviços prestados pelos diversos postos de trabalho, elaborar um regime de trabalho por turno adequado ao pessoal, incluindo férias, refeições, horas de trabalho e descanso, com vista a garantir o normal funcionamento do Museu. Actualmente, há cerca de 41 trabalhadores a prestar serviços de gestão de operação do Museu. De acordo com a solicitação desta Direcção de Serviços, dentre eles, incluem 2 consultores e gerentes de operação, e pelo menos 35 trabalhadores de serviços da linha da frente que se responsabilizam pela gestão de operação e coordenação, serviço de guia e consulta, venda de bilhetes, operação de visitas



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
旅遊局
Direcção dos Serviços de Turismo

de experiência, operação de equipamentos audiovisuais, serviços de reparação e manutenção de artigos e colecções de exposição, etc. O número de trabalhadores em diversos postos de trabalho e o respectivo horário de serviço serão organizados pelo adjudicatário do presente serviço.

問題 4：針對“承投規則”第二部分之第 3.2 條-第 3.2.3 項“提供非固定導賞服務有機會於博物館開放時間以外進行”；第 3.4 條-第 3.4.6 項“為旅遊局邀請/接納的嘉賓/團體/媒體等，安排參觀體驗操作服務，有機會於博物館開放時間以外進行”，故敬請提供在過去一年內提供該類非固定導賞服務及參觀體驗操作服務的次數、時間段及其總時數以供參考。

Pergunta 4: Relativamente ao ponto 3.2.3 do artigo 3.2.º da Parte II de Caderno de Encargos, refere-se “Fornecer serviços guiadas não fixas, os respectivos serviços podem ocorrer fora do horário de fornecimento do Museu”. E em relação com o ponto 3.4.6 do artigo 3.4.º, menciona-se “Fornecer os serviços de operação de experiência de visitas aos convidados/grupos/medias convidados/aceites pela DST. Os respectivos serviços podem ocorrer fora do horário de fornecimento do Museu”. Por favor, proporcione o número de serviços de guiadas não fixas e de serviços experimentais para visitas realizados durante o ano, o respectivo horário e total de horas, para servir como referência.

回覆 4：澳門大賽車博物館於 2021 年 10 月 1 日至 2022 年 9 月 30 日期間，共接待非固定導賞服務約 5,100 人次，參觀時間大多集中在博物館開放時間以內，總參觀時數約為 340 小時。一般而言，當有非固定導賞服務安排時，亦需同時為訪客提供參觀體驗服務。

Resposta 4: O Museu do Grande Prémio de Macau recebeu cerca de 5.100 visitas guiadas não fixas entre 1 de Outubro de 2021 e 30 de Setembro de 2022. As horas de visita principalmente tiveram lugar durante o horário de abertura do Museu, e o total de horas de visita é de cerca de 340. Em termos gerais, quando há visitas guiadas não fixas, é também necessário proporcionar aos visitantes o serviço de visitas de experiência.